

Belgium-Brussels: Provision of Technical Assistance for the Preparation and Translation of the Eighth Report on Economic, Social and Territorial Cohesion

OJ S 227/2019 25/11/2019

Contract award notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: European Commission, General Directorate Regional and Urban Policy

Postal address: TA Cell BU-1 00/184

Town: Brussels

NUTS code: BE1 Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Postal code: 1049

Country: Belgium

Contact person: DG REGIO.A3 — Budget and financial management

E-mail: REGIO-CONTRACTS@ec.europa.eu**Internet address(es):**Main address: http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.cfm**I.2. Information about joint procurement**

The contract is awarded by a central purchasing body

I.4. Type of the contracting authority

European institution/agency or international organisation

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Provision of Technical Assistance for the Preparation and Translation of the Eighth Report on Economic, Social and Territorial Cohesion

II.1.2. Main CPV code

79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

The subject of this call for tenders is the provision of technical assistance for the preparation and translation of the eighth report on economic, social and territorial cohesion.

II.1.6.

Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 770 006,50 EUR

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: 00 Other or Not Specified

Main site or place of performance: Contractors' premises.

II.2.4. Description of the procurement

The tasks of this contract are regrouped in 2 distinct phases, the first comprising all activities up to the adoption of the communication by the commission, the second including all activities following its adoption.

1) Tasks leading up to the adoption of the Communication of the Commission on the Eighth Report on economic, social and territorial cohesion.

The main tasks under this first phase are the following:

(a) inception report to be established following kick-off meeting;

(b) ensuring the coherence of the analysis;

(c) revising the source text to ensure readability, accurate use of technical terms and uniformity of style;

(d) accompanying the process of adjustment of the report in the run-up to the adoption of the communication and ensuring availability of the EN version of the Report for the day of the adoption of the communication by the commission;

(e) designing a template for the page layout, which will apply to all language versions, including for graphs, maps and tables, and a template for the cover.

2) Tasks following the adoption of the communication of the commission on the eighth report on economic, social and territorial cohesion.

The main task under this second phase will consist of translating the Report into the remaining 21 EU languages and preparing the final files ready for printing.

In particular:

(a) revision and proofreading all the language versions of the communication for integration the working paper;

(b) translating the cover and the working paper including all text in charts, maps and tables, into the remaining 21 EU languages, and integrating it with the communication;

(c) desk-top publishing task once the translated report is fed into the template for the desk-top lay-out in order to ensure the lay-out is appropriate;

(d) for the publication of the report: producing the electronic files for computer to plate (CTP) for printing (for all language versions), and for web publishing;

(e) formatted versions of graphs and tables.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Proposed methodology / Weighting: 60

Quality criterion - Name: Approach for quality control/assurance procedures for translation / Weighting: 25

Quality criterion - Name: Approach to managing and coordinating the project, including organisation of work and allocation of human resources / Weighting: 15

Price - Weighting: 40 %

II.2.11.

Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2019/S 116-283869](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 2019CE160AT010

Title:

Provision of Technical Assistance for the Preparation and Translation of the Eighth Report on Economic, Social and Territorial Cohesion

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

13/11/2019

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Applica SPRL

National registration number: BE0446564739

Postal address: Rue Van Campenhout 37

Town: Brussels

NUTS code: BE Belgique / België

Postal code: 1000

Country: Belgium

The contractor is an SME: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: SeproTec Traducción e Interpretación, S.L

National registration number: ES B82695842

Postal address: C/ Valle de Alcodia, 3 Edi. Fiteni VIII

Town: Las Rozas de Madrid

NUTS code: ES España

Postal code: 28230

Country: Spain

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 800 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 770 006,50 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Value or proportion likely to be subcontracted to third parties Proportion: 9 %

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: General Court

Postal address: Rue du Fort Niedergrünewald

Town: Luxembourg

Postal code: 2925

Country: Luxembourg

E-mail: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Telephone: +352 4303-1

Fax: +352 4303-2100

Internet address: <http://curia.europa.eu>

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: European Commission, Directorate General for Regional and Urban Policy, Unit Budget and Financial Management

Town: Brussels

Postal code: 1049

Country: Belgium

E-mail: regio-contracts@ec.europa.eu

VI.5. Date of dispatch of this notice

13/11/2019